A-nois caoinfead-sa Clann Táil
[RIA 710 (23/H/25), 16r]
Domhnall Óg Ó Maolchonaire cecinit
[Deibhidhe, Dán Díreach]

1 A-nois cáoinfead-sa Clann Táil
biodh gur chaoines chúis tochraidh
cáoi shluaigh don ríoghradh réimhe
d’fíorghul chruaidh ar gcroidhi-ne.
2 Adhbhor a n-athcháointe a-rís
fuair me fá-riar gan roisgís
ga hamhghar nar chuir ’nar gcionn
adhbhar ar nach fuil foirchenn.
3 Adhbhor nach eireochadh uaidh
go ló an bhraith dia do diombúaith
mo shlán fa adhbhor da éis
fam chrádh geirbh adhbhal d’faisnéis.
4 Maithim do maith ’na déaghoidh
gidh be is críoch dar gcinnemhoin
madh maith saith ’sa ttocht fam tho(i)l
maith tar olc ní iairoimh [leg. iarrobh?].
5 An chinneamhoin gidh í ann
do-chuaidh a tarbha thorom
do bhuail me an chuilfheith go ceart
mo lúithfhéith uaim ar n-imthecht.
6 Áine ingean Bhriain Berbha
dob í críoch ar gcinneamhna
’s fath m’athchaointe ar thréad Ó dTáil
éag don ghlancháointe ghrúadhnáir.
7 Ní hadhbhor oile ach[t] a héag
tug orm athcháoi na n-áirdghég
bíodh nach deacha-sa da dol
críoch mo bhetha-sa a bás-[s]an.
8 Do thairgfinn bheith beo ’na ndiaigh
go héag Áine ingen tsaoirBhriain^{s}
gér chéim crúaidh gan éag re a n-áis
ar éag uaim d’féin an Fhorgáis.
9 D’aithle bháis bháiné mhóire
ní deire[adh] dar ndobróin-[n]e
téid a díoth ní [as] sia iona soin
ní bhía críoch ar ar ccu(i)maidh.
10 Bíodh go nguilim crú an chroidhe
d’aithle bháis na brianaighe (?)
níor dhligh mé a mhaoidheamh mur ghol
ní hé an caoineadh nar cennchadh.
11 Críoch ar mbetha ar mbéadhg bhais
éag Áine damhna ar ndoláis
eascor coitchenn chléire is ceáll
foirchenn na féile a foirchenn.
12 Ní mesa dhamh-sa iona dháibh

biodh go bhfuilim-se ar fagbháil
éag don donnabhraigh (?) úir fhéil
na d'ollamhna[ibh] mhúir mhóirNéill.

13 Dob fiú a toirbherta troma
d'éigsibh leasa Líathtroma
cosgairt phrémh á súl sochtla
ar gcrú a ndér ndonnchorcra.

14 Do dháileadh dhóibh ga ttám dho
seó[i]d uaisle cruidh is cethra
'sa lán d'iolmháoinibh re á n-ais
bud ionmhaoidhimh 'na n-égmais.

15 Mar sin a dhligh dhíne an daimh
ó[s] sinn féin fúair a hédail
tar gach mnaoi do chraoibhfhiodh Chais
a cáoinne[adh] ar áoi a hionnmhais.

16 O táid cách aig coimhling rinn
oirches dúin déanamh díthchill
ag cá[oi]e Áine a [leg.do?] fhóir sgol
ar mbáire bróin nach berthor.

17 [...] comhair caoi an dáimh
aon lucht oile d'fiath fionnThail
[dual?] do chléir chraoi Bhanba
cáoi do reir a rótharbha.

18 [...] a cléire is cháich oile
ní hionann iad d'eolchoire
[is níor]bh ionann fáth na bhfer
ní hionann do chach cáoinedh.

19 [Crú a?] ccroidhe is cáoinedh don chléir
uísce is dércaoinedh doibh-séin
[ní?] ionann dóibh cáoi na ceas
dhá cáoi do-chóidh ó chomes.

20 Tús léin don lúaithchléir shiobhloigh
éag inghíne Thoirdhealbha[igh]
tig gach láoi a leanamhghar dhe
éanadhmhor cáoi na cléire.

21 Gidh be ben do bheith mar í
lan d'úaisle is d'feidh[m] gan fhairbhrí
's 'na post comhairle ag táth treabh
rodoilghe á cách á c(h)áilleadh.

22 Ge bheith lán d'iúl is d'aithne [16v]
's 'na hinneóin chrúaidh chothaighthe
fachoin dímbríogha á dul sin
bun gach ímsniomha a hoigh(a)[i]dh.

23 Déighbhen gan bhéim gan bhine
lán d'féile is d'foisdine
gan gnás 'na húaisle gan oil
a bás an uair-si is easbaidh.

24 Gidh be ben do bheith budh-dhéin
lan do treithibh gan toibhéim
's do chraoibh lí clairesdoigh Chuirc

bud laineasbaidh [í] d’abuilt.

25 Do bain[e]adh dhín dia do chreich
bean na n-airrdheadh-úd d’einleith
iomdha on gcreich easbaidh ile
mestor ’na creich choillighe.

26 Na tréidhe budh maith á mnáoi
[do] bhador fós da bh[f]eachtáoi
idir náire is chéim [is] cruth
á nÁine féin go fíadhnach.

27 Do bhí fós gion go mbeith bean
lán d’oirbhert is d’foinneamh
gan bheith loinnbhertach lochtach
(i)s beith toirbhertach tabhachtach.

28 Cuid da tréighibh aignedh fhíal
ingen tSláine cúl clannfhíar
níor bhainchéillidh(e) a glor glan
mór da deaghthreidhibh dearbhthar.

29 Níor thuill ferg náoimh na neimhidh
na diomdha áoin oirbheiridh
’s níor túair ithiomráidh na oil
da grúaidh crithiornair chobhsoigh.

30 Fachoin orchra a n-áirmhím dhíobh
do bhí do mhéid a mórghníomh
dréim re a deáighthréithib[h] do meas
gur chéim ainchéillidh d’éigeas.

31 Gidh edh ní heider le cach
gan cuid da hairrdhibh d’íomradh
do bharr doilgheasa ’na deóigh
’ga rann coimhnesa is cineoil.

32 Cia áonduine ga dú dhi
más do reir gháoil théid tuirsei
gan a horchra d’fiachaib[h] air
do thríathuibh tolcha Tuathail.

33 Trúagh mar chaithid láoi leabhra
Dál gCais na bhfledh bhfíneamhna
da gcrádh ’na gcosradhoibh chró
lán d’osnadhaibh is d’iargnó.

34 Más ar gaol gercháointer cách
ingen tSláine dreach dhonnbhlath
dlighid Búrcaigh na mbert mer
techt ’na ccuplaibh dá caoineadh.

35 Dlighid fós clann Gheroilt ghloin
ar aoi a gaoil riú ó rothoil
fóir na lann lúthghonta ón laoi
barr duthrochta re a deghcháoi.

36 Ní diongna a ccomun[n] caoi sin
sioll cCearbhoill is crú Carrthaigh
do bhí a bhfuil ’s a bhfeoil innte
na túir ón bhFeóir bhfinnlinnte.

37 Ní hinnin(i)ste a n-orchra so

síol sáoirBhriain fréimh a fola
’s ní(or) nach iomchomhoir cáoi cháich
ré a gcaoi n-iolchoroigh n-anbhfail.
38 Barr eolcoire chloinne Cais
na máoidh trá a anaca[.......]
riú féin do bhain [leg. bhean?] a bunadh
ben da bpreimh a bfhiorp[udhur?].
39 Cáoi Áine ni iongna dháibh
do bhí ger mhor crú Cais[...]
bas fhinntim budh tláith treisi
a sáith d’inntinn aicei-si.
40 Sáoire fhialbhan fhinne Táil
do bhí ’na hinntinn adhnáir
’s modh merluthcais ’na méin ríamh
scéimh dheghdhuthchais [go ndeighmhí?]an.
41 Ní mhairionn ní dheachaidh dhíobh
bhen a macá samhla á sóighniomh
ar mhéin aobhdha ar fhéile ghnáth
ar chaomhna cleire a[r?] [con?]ach.
42 Ge táid mna rúadhBhrianach ríamh
’no (leg. ’na) ndoigh derluice dáoir[chl?]iar
do-chuaidh dhíobh ar n-éag Áine
go héag díol na dáoirdháimhe.
43 Gér ghuais éag mná da siol sin
doilghe a héag ara hairdhibh
a rún crúaigh a caidreim caoin
’s a haigneadh nar thúair ta[th?]áoir.
44 Ar fhoir Fhorgais an fuinn te [17r]
’s ar gasraidh mer mhúir Mháige
tug brón sioruidhe nach súail
pór na rioluibhe ón rámhchlúain.
45 Ní lugha ar bhocht trá a toirsi
na ar dileacht a doghoilsi
na ar aos anfhann a sníomh sin
gur shníomh anbarr a himnidh.
46 Do mhíll a héag mar-aon ann
mná uaisle áos óg anbhann
’s ní hiad a-mháin do mhíll sin
do mhíll a lán nach luaidhthear.
47 A-tá feadhan nar mhaoidh mé
lán d’orchra is d’a[in]cios tríthe
do sgé a neimhdhéra ré néimh
deibhléana Dé go díseir.
48 Ge bhedh bhós gach drong diobh sin
da innoige a[c?] a cios eignigh (?)
’s cuir a ccló á n-amhgar uile
mó a n-adhbhor na a n-eolchuire.
49 Bean úa Thoirdhealbaigh chlair Cais
ingen Toirdhealbha[igh] thrachtais
iomga ó call timmeanm(h)[n]a thinn

barr cinneamhna ar an gcreidhim.
50 Na bailte a mbiodh meadhoir mhór
feachtur libh lán do dhobrón
gan aoibhnes gan ól chorma
brón na gcraoibhlios ccorcordha.
51 Féach Fertán na ngrianbhrugh nglan
’sa Caithair na bhfleadh bhfionmhur
múir thoghtha fa mó(r) meadhoir
fa ró orcra imneadhoigh.
52 A Phairthalóin puirt nimhe
sir ar Mhac na Maighdine
mo bhreith da bhrugh núaidhe a-nón[n]
’s gan mo chur uaidhe a n-iofronn.
53 Da breith tráth ar nimh a-non[n]
’s gan neart ar an éag agom
an sduad neambhocht do thúar toil
benocht úaim ar a hanmoin. A-nois...